

Mitteilungsblatt

Nr. 6

41. Jahrgang

November / Dezember 2015



Gemeinde Döttingen

Inhalt / Editorial

aus dem Gemeinderat	3
Häckseldienst der Gemeinde	5
STV Turnverein sucht Jugendriegeleiter/-innen	7
Informationsversammlung über die Traktanden der Gemeindeversammlung	7
Tipps zur Sicherheit im Alter, vierter Teil	8
STV Damenriege sucht Mädchenriegeleiter/-innen	8
Rjaak Jugendarbeit Aaretal – Kirchspiel	9
Christbaumverkauf	10
Samariterverein: Nothilfekurse 2016	11
aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten	12
Jungwacht und Blauring verkauft Adventskränze	13
Gemeindeverwaltung: Öffnungszeiten Weihnachten/ Neujahr	13
Regionalbibliothek Klingnau: Schnupperabo	15
Veranstaltungskalender ab November	16
Jedermannsturnen: Mit dem STV fit durch den Winter	18
Musikgesellschaft: Konzert und Theater	19
Jugendmusik Zurzach: Konzert	19
de Döttiger Samichlaus, Chlausauszug	20
Seniorinnen und Senioren Adventsfeier, Einladung	21
Energiestadt - Seite	22
Döttinger Wetternachhersage	23
Jubiläumskalender 2016	24
Ital. Elternverein: Samichlaus in der Turnhalle	24
Zurzbieter Zeitgeschichten	25
Adventsvenster	26
27. Plauschwanderung: Rückblick und Rangliste	27
Ausstellung in Trotte Chilbert	30

Herausgeber: Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

Druck: Bürli AG, Döttingen

Redaktion: Döttinger Mitteilungsblatt, Jürg Schüpbach, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen
Tel. 056 245 32 40, d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

Titelbild: Adrian Knecht

Redaktionsschluss für Heft 1 (Januar / Februar) 2016 ist der **15. Dezember 2015**

Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

Montag, Mittwoch – Freitag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung
(☎ **056 269 11 30**) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Döttinger Homepage: www.doettingen.ch / **Kulturkommission:** www.prodoettingen.ch

aus dem Gemeinderat

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

(Anfang August und September 2015)



Personelles / Gemeindeorganisation

Als Nachfolgerin von Corinne Wächter, stellvertretende Leiterin Steuern, wurde mit Stellenantritt per 1. November 2015 Frau Rahel Frei, Würenlingen, gewählt.

Aus mehreren Bewerbungen wurde Noemi Leubin, Würenlingen, als neue Lernende im Beruf Kauffrau bei der Gemeinde Döttingen gewählt. Noemi Leubin wird ihre Lehre im August 2016 beginnen.

Da sich die Leiterin Einwohnerkontrolle, Cécile Fedier, Ende Oktober 2015 einer Operation am Fuss mit längerer Genesungszeit unterziehen muss, wird die ehemalige Lernende Iris Huber für drei Monate mit einem 80%-Pensum aushelfen. Im Oktober wird sie die Personalvakanz auf dem Steueramt überbrücken und im November/ Dezember das Team der Gemeindekanzlei/ Einwohnerkontrolle unterstützen.

Das Departement Finanzen und Ressourcen, Kantonales Steueramt, informierte die Gemeinden über die technischen Erneuerungen im VERANA, dem Informationsprogramm für Steuerveranlagungen, sowie über die Vorfinanzierung der Projektkosten. Da der Kanton aufgrund der aktuellen finanziellen Lage die Vorfinanzierung der Projektkosten nicht übernehmen kann, werden die Gemeinden um die Entrichtung befristeter Beiträge in den Jahren 2016 bis 2019 gebeten. Die vorliegende Vereinbarung über die Entrichtung befristeter Beiträge über das Projekt VERANA3 zwischen dem Kanton Aargau und der Einwohnergemeinde Döttingen wird genehmigt und unterzeichnet, da das Programm für die Arbeit des Steueramtes dringend notwendig ist.

Planung, Bau, Verkehr

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Zimmermann Otto, Sunnehof, Neubau Lagerhalle und Maschinenunterstand, Sunnehof
- Stocker Tiefbau, Kleindöttingen, Dachaufstockung des bestehenden Mehrfamilienhauses sowie Neubau einer Aufzugsanlage, Unterfeldstrasse 2
- Bugmann Schifferle & Cie. AG, Döttingen. Flachdachsanierung Müliggasse 7

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Gökdemir Mehmet, Kornweg 4, Neubau von zwei Carports und Balkonverglasung, Kornweg 4
- Kittelmann Sandra und Gunnar, Döttingen, Wohnraumerweiterung im Kellergeschoss, Chäppelstrasse 73

Die Aarewerke Klingnau AG hat das Gesuch für die Konzession und die Projektgenehmigung beim Departement BVU eingereicht. Der Gemeinderat hat in seiner Stellungnahme festgehalten, dass die neue Konzessionärin verpflichtet werden muss, die nötigen Massnahmen gegen die fortschreitende Verlandung vorzunehmen.

Tiefbau / Strassen / Werke / Energie

Mit der Einführung der Agrarpolitik 2014-2017 des Bundes muss die landwirtschaftliche Nutzfläche und die aktuelle Nutzung nach Bundesvorgaben in Zukunft schweizweit GIS-basiert erhoben werden. Die entsprechende Leistungsvereinbarung mit dem Kanton wurde unterzeichnet. Mit den Erhebungsarbeiten wurde der KEL-Verantwortliche der Gemeinde Döttingen, Felix Knecht, beauftragt.

Im Zusammenhang mit der Erschliessung der Austrasse wurde das Projekt und der Beitragsplan genehmigt und die Freigabe zur Information der Anwohner/Grundeigentümer sowie zur öffentlichen Auflage beschlossen.

Sechs Abonnenten der Wasser- Abwasser- und Fernwärmeversorgung mussten die ausstehenden Gebühren verfügt werden. Bei Nichtbezahlung der Rechnungen muss die Einstellung der Lieferung verfügt werden.

Auf Antrag der Energiekommission hat der Gemeinderat die Zustimmung als Grundeigentümer für KEV-Anmeldungen der Liegenschaften Schulstrasse 2a, Gewerbestrasse 9 und Turnhalle Bogen II gegeben. Dies war notwendig um weitere Abklärungen für die Realisierung von Photovoltaikanlagen auf diesen Gebäuden im Rahmen eines Photovoltaik-Contracting zu prüfen.

Gemeindeliegenschaften

Die Parzelle Nr. 113, Gemeinde Böttstein, auf welcher der Fussballplatz des FC Döttingen angelegt ist, gehörte bisher der Aarewerke AG. Der Kanton übt beim Kraftwerk Klingnau den Heimfall aus. Bei der Übertragung der Kraftwerksanlagen fallen nicht betriebsnotwendige Grundstücke auf dem Gemeindegebiet an den Kanton. Der Kanton möchte nun dieses Grundstück verkaufen. Der Gemeinderat Döttingen hat ein entsprechendes Kaufangebot eingereicht um den Erhalt des Fussballplatzes sicherstellen zu können.

Die Sanierung des Schulhauses Rebhalde wurde immer wieder verschoben und ist nun dringend notwendig. Mit der Sanierung sollen gleichzeitig Umbauten vorgenommen werden, damit das Schulhaus wieder den heutigen Ansprüchen der Schule genügt. Ein entsprechender Projektionskredit wird anlässlich der Gemeindeversammlung vom November 2015 traktandiert.

Das Flachdach der Turnhalle Bogen 2 ist seit einiger Zeit undicht und bei Regen tropft es teilweise in die Turnhalle, sodass Wassereimer aufgestellt werden müssen. Verschiedene Abklärungen haben aufgezeigt, dass eine Sanierung noch vor dem kommenden Winter dringend notwendig ist. Das Büro Schneider Spannagel Architekten AG, Döttingen, hat vorgängig den Variantenvergleich Pultdach / Flachdach aufgezeigt. Der Gemeinderat hat entschieden, das bestehende Flachdach zu sanieren, aber auf die Dachlukarnen zu verzichten, da diese anfällig für Leckes sind. Aufgrund der Dringlichkeit wurde gemäss § 90d Abs. 3 des Gesetzes über die Einwohnergemeinde ein Zahlungskredit gesprochen und der Auftrag zur Sanierung an die Firma Palla & Partner AG, Kleindöttingen, erteilt.

Finanzen

Anlässlich mehrerer Sitzungen wurde das Investitionsprogramm und der Voranschlag 2016 diskutiert und überarbeitet.

Schule

Für den Schulbesuch im Schulheim St. Johann, Klingnau, wurde für ein Kind Kostengutsprache geleistet. Für ein weiteres Kind wurde Kostengutsprache für die Sprachheilschule in Turgi geleistet. In beiden Fällen lagen die entsprechenden Fachberichte, welche den Schulwechsel befürworteten, vor.

Der Vorstand des Gemeindeverbandes OSUA (Oberstufenschule Unteres Aaretal) hat die Satzungen mit dem Hintergrund, die Oberstufe inskünftig zentral in Klingnau zu führen, überarbeitet. Die entsprechenden Satzungsänderungen werden anlässlich der nächsten Gemeindeversammlung traktandiert.

Kultur

Von der Wirtetätigkeit anlässlich des Winzerfestes Döttingen vom 2. bis 4. Oktober 2015 wurde Kenntnis genommen und die verlängerten Öffnungszeiten sowie das Gesuch um Marktbewilligung/Messen bewilligt.

Soziales

Die Abklärungen für einen Tagespflegeplatz wurden durch die Jugend- Ehe- und Familienberatung getätigt und aufgrund des Berichtes der Aufnahme eines Pflegekindes zugestimmt. Aufgrund des sehr positiven Berichtes der Jugend- Ehe- und Familienberatung wurde einer Tagesmutter die Tagespflegeplatzbewilligung verlängert.

Einbürgerungen

Das Einbürgerungsgesuch von Tobias Fischer, geb. 1994, wird der Einwohnergemeindeversammlung im zustimmenden Sinne traktandiert. Ebenfalls im zustimmenden Sinne werden die Einbürgerungsgesuche von Lauwrens Brenhilde, geb. 1994, sowie ihrer Eltern Wynand und Eva Catharina Lauwrens traktandiert.

Ortsbürgergemeinde

Anlässlich des Waldarbeitstages wurde die Möglichkeit eines Waldreservates „Ämmeribuck“, Parzelle Nr. 539, diskutiert. Das Waldreservat Ämmeribuck besteht aus einem stark aufgelichteten Föhrenwald (Spezialreservat), welches an die bereits früher vertraglich geregelte Altholzinsel grenzt. Die entsprechende Vereinbarung liegt zwischenzeitlich vor und wird an der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 18. November 2015 traktandiert.

Anmeldung zum Häckseldienst

HÄKSEL-SERVICE

Für die Einwohner/innen von Döttingen, welche das Baum- und Strauchschnittmaterial im eigenen Garten wieder verwenden möchten, wird wiederum ein Häckselservice zur Verfügung gestellt.

Das gehäckselte Material bildet für die Kompostierung eine ideale Ergänzung zu Rasenschnitt und Küchenabfällen. Es sind dafür genügend grosse Behälter bereitzustellen.

Das Häckselgut wird nur gegen Verrechnung und auf Voranmeldung abgeführt.

Aufwendungen bis zu 10 Minuten sind gratis.

Mehraufwendungen werden dem Zeittarif entsprechend in Rechnung gestellt.

(Fr. 280.--/Std. zzgl. MwSt., mind. jedoch Fr. 30.--)

Der Häckseldienst findet am **Dienstag, 03. November 2015** statt.

Das zu häckselnde Material muss gleichgerichtet und gebündelt sein.

Anmeldungen nimmt die Gemeindekanzlei, Tel. 056 269 11 30, oder die Bauverwaltung, Tel. 056 269 11 60, **bis spätestens Freitag, 30. Oktober 2015** entgegen.

Bauverwaltung Döttingen



BIRCHMEIER
BEGEISTERT

« Die modernen Maschinen und Geräte begeistern mich. Dank ihnen arbeiten wir schnell, innovativ und genau! »

JÜRGEN LIENING, POLIER

75
JAHRE
BEGEISTERUNG
1940 - 2015

BIRCHMEIER HOCH- UND TIEFBAU AG

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 21 · Fax 056 269 21 31
info@birchmeier-bau.ch · www.birchmeier-gruppe.ch

aus der Einwohnerkontrolle

Einwohnerkontrolle-Statistik

Einwohnerzahl per 15.08.2015	Einwohnerzahl per 15.10.2015	Todesfälle	Geburten
3'756	3'751	5	5

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

Turnverein sucht Jugendriegeleiter/-innen

Der Turnverein Döttingen sucht ab Mitte August zwei Leiter/-innen, welche wöchentlich am Freitag von 18.00 bis 20.00 Uhr die Jugendriege leiten. Die Turnstunde wird von jeweils 10 – 15 Knaben im Alter von 8 - 16 Jahren besucht.

Aus beruflichen Gründen stehen die jetzigen Leiter nicht mehr zur Verfügung und auch vereinsintern konnte keine Lösung für die Nachfolge gefunden werden. Um die Weiterführung der Jugendriege auch in Zukunft zu gewährleisten, sucht der Turnverein Döttingen auf diesem Weg einen Ersatz.

Wir suchen eine oder zwei Personen, welche Freude daran haben, für Kinder und Jugendliche einmal pro Woche eine interessante Turnstunde durchzuführen. In der Gestaltung der abwechslungsreichen Turnstunden ist der Leiter frei, auf dem Programm stehen neben Gruppenaktivitäten auch Leichtathletik und Ballspiele. Für die Leitertätigkeit ist eine Jugend & Sport Ausbildung erwünscht, jedoch nicht zwingend. Die Übernahme dieses Amtes wird vom Turnverein Döttingen finanziell entschädigt.

Für weitere Informationen und bei Interesse melden Sie sich bitte beim Präsidenten des TV Döttingen, Michael Koller, 076 375 11 28, michael.koller@bluewin.ch oder besuchen Sie unsere Website unter www.tv-doettingen.ch.

Informationsveranstaltung . . .

zu den Traktanden der Gemeindeversammlung

Montag, 9. November 2015, 20.00 Uhr

Im alten Gemeindehaus, Sitzungszimmer 2. Stock, Kanzleigasse 2

Der Gemeinderat lädt die Stimmbürger und interessierte Einwohner ein, sich aus erster Hand über die Traktanden der kommenden Gemeindeversammlung informieren zu lassen.

Ein kluges Gespräch setzt voraus,
dass auch die andere Person Recht haben könnte.

Autor unbekannt

Tipps zur Sicherheit im Alter, vierter Teil

Kommission für Gesellschaft und Soziales

Die Arbeitsgruppe *SeniOhr* vermittelt in vier Teilen allgemeine Tipps zur Sicherheit im Alter.

Vorbeugen von Unfällen in Wohnung und Haus

Tipps:

- Montieren Sie im Bereich von Badewanne, Dusche und WC Handgriffe
- Bringen Sie rutschfeste Klebestreifen in der Badewanne und Dusche an
- Oder noch besser: lassen Sie sich anstelle einer Badewanne eine flache Duschwanne einbauen
- Handläufe beidseits der Treppe anbringen, welche 30 cm über den Treppenanfang und das Ende hinausgehen
- Erhöhen Sie Bett und Sofa mit Unterlegeklötzen, welche das Hinsetzen und das Aufstehen erleichtern
- Räumen Sie lose Teppiche weg; sie zählen zu den gefährlichsten Stolperfallen.
- Gute, blendfreie Beleuchtungen einbauen
- Installieren Sie ein Notrufsystem, wenn Sie im höheren Alter alleine wohnen. Mit dem Notrufsender am Handgelenk können Sie in Notsituationen auf sich aufmerksam machen
- Ihre Krankenkasse hält viele weitere Tipps für Sie bereit. Informieren Sie sich

Damenriege sucht Mädchenriegeleiter/-innen

Leiter/-innen für Mädchenriege in Döttingen gesucht

Seit vielen Jahren bietet die Damenriege STV Döttingen die Mädchenriege für Mädchen ab der ersten Klasse an. Wir suchen per Sommer 2016 1 bis 2 neue Leiter/-innen für die Mädchen der 1. bis 4. Klasse. Ideal wäre eine schrittweise Einführung ab Herbst 2015.

Das Training findet am Montag von 18.30 bis 19.30 Uhr in der Turnhalle in Döttingen statt. Für den Leitereinsatz gibt es eine Entschädigung pro Turnstunde.

Wenn wir Dein Interesse geweckt haben, du gerne mit Kindern zusammenarbeitest, kreativ bist und Freude an der Bewegung hast, dann melde Dich bitte bei Selina Zaugg (079 103 35 64). Vorkenntnisse sind keine erforderlich. Wenn Du bereits einen J&S Kurs absolviert hast, ist das natürlich toll, dieser kann aber auch in einem späteren Zeitpunkt absolviert werden. Wir freuen uns auf Dich!

Vorstand Damenriege Döttingen

Termine und Angebote der Regionalen Jugendarbeit Unteres Aaretal/ Kirchspiel

Night-Sports



Die Night-Sports sind ein gewaltpräventives, sowie gesundheitsförderndes Projekt der Jugendarbeit in Kooperation mit den standortverantwortlichen GemeinderätInnen und ehrenamtlichen Helfern von Vereinen. Die Jugendlichen können sich in den kalten Monaten in den Sporthallen nach Lust und Laune sportlich betätigen. Es können beispielsweise Fussball, Volleyball oder Unihockey gespielt werden. Es gibt bei jeder Veranstaltung einen kleinen Kiosk mit Getränken und Süßigkeiten zum kleinen Preis. Früchte und Wasser sind jeweils gratis!

Bereits am Samstag, 17. Oktober 2015 findet der erste Night-Sports Anlass dieses Jahr in der Mehrzweckhalle in Leibstadt statt! Von 18.30 – 20.00 Uhr sind alle Jugendlichen **ab der 5. Klasse bis 12 Jahre** herzlich eingeladen, den Abend sportlich mit den Jugendarbeitenden der RJAAK, Gemeindevertretenden und Vereinsmitgliedern der Jugi zu verbringen. Von 19.30 – 22.30 Uhr wird die Halle dann für alle älteren Jugendlichen ab 12 Jahren geöffnet. Als Einstieg ist eine kleine Olympiade, inklusive Urkunden und Preisvergabe für die ersten 3 Plätze, geplant.

Generell sind die Anlässe **ab der 6. Klasse**. Die restlichen Termine werden wie der erste Anlass in Leibstadt stattfinden, falls die Jugendlichen der **5. Klasse bis 12 Jahren** am ersten Termin zahlreich erscheinen und Interesse am Angebot zeigen.

Ob die Anlässe so durchgeführt werden, wird bei den Flyeraktionen und in der Botschaft vor den jeweiligen Events kommuniziert werden. Daher freuen wir uns euch zahlreich **beim ersten Termin in Leibstadt** begrüßen zu dürfen.

Die Night-Sports Termine:

17.10.2015 in der Mehrzweckhalle Leibstadt

(18.30 Uhr – 20.00 Uhr 5. Klasse bis 12 Jahre; 19.30 Uhr – 22.30 Uhr ab 12 Jahre)

21.11.2015 in der Mehrzweckhalle Leibstadt

(vorläufig ab der 6. Klasse 19.00 Uhr – 22.30 Uhr)

16.01.2016 in der Sporthalle in Kleindöttingen bei der Schule Böttstein

(vorläufig ab der 6. Klasse 19.00 Uhr – 22.30 Uhr)

27.02.2016 in der Halle Schützenmatt in Klingnau

(vorläufig ab der 6. Klasse 19.00 Uhr – 22.30 Uhr)

05.03.2016 in der Mehrzweckhalle Leibstadt

(vorläufig ab der 6. Klasse 19.00 Uhr – 22.30 Uhr)

In den Schulen sind die aktuellen Plakate zu finden

und vor jedem Anlass wird auf den Pausenhöfen für die Night-Sports geflyert.



Nothilfekurse 2016

Nothilfekurse in Döttingen im alten Gemeindehaus		
Donnerstag	21. Januar	19:00 Uhr bis 21:00 Uhr
Samstag	23. Januar	9:00 Uhr bis 17:00 Uhr (eine Mittagspause ist vorgesehen. Bitte Lunch selber mitbringen oder im Volg gegenüber kaufen.)
Dienstag	16. Februar	jeweils 19:00 Uhr bis 21.00 Uhr
Donnerstag	18. Februar	
Samstag	20. Februar	9:00 Uhr bis 13:00 Uhr

- Kursziele:
- Eine Notfallsituation richtig einschätzen
 - Weitere Schäden für Betroffene und Helfende verhindern
 - Die lebensrettenden Sofortmassnahmen situationsgerecht einsetzen.

Reanimationskurse (BLS/AED) in Döttingen im alten Gemeindehaus		
Mittwoch	27. Januar	jeweils 19:00 Uhr bis 22:00 Uhr
Donnerstag	28. Januar	
Donnerstag, Repe.-Kurs	25. Februar	19:00 Uhr bis 22:00 Uhr

Wird nach einem Herzstillstand nicht sofort Erste Hilfe geleistet, sinken die Überlebenschancen. Im BLS/AED-Kurs wird die Herz-Lungen-Wiederbelebung und der Umgang mit einem Defibrilator geübt. Mit dem Defibrilator wird die Zeit überbrückt bis professionelle Hilfe eintritt.

Auskunft und Anmeldung: Anne Rutgers, 056 245 73 81

Um ihr Wissen à jour zu halten und zu erweitern, treffen sich die Mitglieder des Samaritervereins jeden ersten Dienstagabend im Monat im alten Gemeindehaus.

Interessierte sind jederzeit zum Schnuppern willkommen.

Die hervorragendste Aufgabe eines Freundes ist, einem beizustehen, wenn man auf dem Holzweg ist.

Fast jeder hilft einem, wenn man im Recht ist.

Mark Twain



Agenda November 2015 – Januar 2016

Anlässe

03. November 2015	Räbeliechtliumzug	Kindergarten, 1.2. Klassen
16. November 2015	Einschulungselternabend Kiga	Alle neuen Kindergärtler
20. November 2015	Öffentlicher Besuchstag	Ganze Schule freiwillig
26. November 2015	Elternkaffee	Ganze Schule freiwillig
17. Dezember 2015	Weihnachtsspiel i.d. kath. Kirche	Ganze Schule
06. Januar 2016	Informationselternabend	Neue KindergartenschülerInnen
20. Januar 2016	Öffentlicher Besuchstag	Ganze Schule freiwillig

Schulfreie Tage

Keine

Ferien

19. Dezember 2015 – 03. Januar 2016

Herbstferien

Neue Lehrpersonen



Mein Name ist **Ariane Kreider** und ich wohne in Bad Säckingen (bei Stein AG). Als neue Lehrperson an der Primarschule Döttingen unterrichte ich Deutsch als Zweitsprache (DaZ) in der 1.Klasse sowie im Team an der 2.Klasse. Derzeitig befinde ich mich noch in meinem letzten Studienjahr zur Primarschullehrerin in Brugg-Windisch. Schon seit meiner Kindheit war es mein Traum später einmal als Primarschullehrerin zu arbeiten. Ich bin froh, dass ich diesem Traum nun schon ein Stück näher gekommen bin und ich freue mich schon auf eine eigene Klasse. In der Vergangenheit habe ich schon viel mit Kindern im Bereich der Kinderbetreuung und Aufgabenhilfe gearbeitet und konnte bereits viele wertvolle Erfahrungen

sammeln. Mein persönlicher Höhepunkt hierbei war für mich das einjährige Praktikum an der heilpädagogischen Schule in Döttingen.

Meine Freizeit verbringe ich gerne mit meinen Freunden oder mit meiner Familie beim „Jassen“. Zudem stehe ich gerne in der Küche und probiere neue Koch- oder Backrezepte aus.

Mein Motto: Wer den Tag mit einem Lachen beginnt, hat ihn bereits gewonnen.

Ich bin **Sarah Schmid** und wohne in Aarau. Ich bin seit August die neue Klassenlehrperson an der 1. Klasse in Döttingen. Zuvor habe ich in Olten an der 1./2. Klasse unterrichtet. Wenn ich nicht in Döttingen bin, spiele ich gerne Tennis, gehe Wandern und klettere gerne Wände hoch.

Nach dem guten Start Anfang August, freue ich mich auf die kommende Zeit mit unserer tollen Klasse!



Zahnpflege



Mein Name ist **Simone Knecht-Binder**. Ich bin in Döttingen aufgewachsen und wohne mit meinem Mann und den zwei Kindern (13 und 6 Jahre) an der Nusshalde.

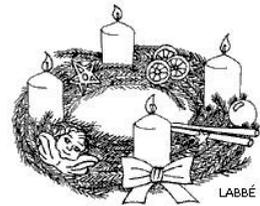
Als gelernte Zahntechnikerin arbeite ich seit 20 Jahren bei Dental Art in Dietikon. Die Freizeit verbringe ich gerne mit Sport (Yoga, Ski, Inlineskating, ...), Reisen oder dem Geniessen unseres Gartens.

An der Schule unterrichte ich als Schulzahnpflegeinstruktorin vom Kindergarten bis zur sechsten Klasse und freue mich sehr auf die vielen Kinder und die Zusammenarbeit mit den Lehrpersonen.

12.09.2015 pressegruppe

Jungwacht und Blauring verkaufen Adventskränze

In der Woche vor Advent entstehen im Delta viele kleine Kunstwerke aus Tannenzweigen und bunten Kerzen. Jungwacht und Blauring stellen festliche und reich dekorierte Adventskränze her.



Verkaufsdaten:

Freitag, 27. November 2015, nach der Kirchgemeindeversammlung im Delta
Samstag, 28. November 2015, ab 9 Uhr vor der Metzgerei Baumann

Das Leitungsteam freut sich auf viele Besucher!

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung ...

... über Weihnacht / Neujahr.

Die Gemeindeverwaltung Döttingen sowie die Werke Bauamt und Hausdienst bleiben vom

Donnerstag, 24. Dez. 2015, 11.30 Uhr, bis und mit Sonntag, 03. Jan. 2016,
geschlossen.

In dringenden Fällen gibt der Telefonbeantworter unter der Nr. 056 269 11 30 gerne über die Erreichbarkeit Auskunft.

Gerne sind wir ab Montag, 04. Januar 2016, wieder während den üblichen Schalteröffnungszeiten für Sie da!

Wir wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Adventszeit.

Urs Güller

Fernseher • Multimedia • Sat

Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen
Telefon 056 250 06 50 • www.guellerurs.ch



- Neu... Multimedia Bauplanung

- Kompetente Beratung + Service
- Verkaufslokal
- Eigene Reparaturwerkstatt
- Spezialist für Satellitenanlagen
- Heos Multiroom-System
- Problemlösung bei Cablecom - und Swisscom - TV

Seit über 20 Jahren der kompetente Partner

toni künzi

Schreinerei Innenausbau Küchen

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74
www.schreinerei-kuenzi.ch Natel 079 412 95 85

- Möbel nach Mass
- Küchen
- Türen
- Haustüren
- Täferarbeiten

Werbung

im Mitteilungsblatt

Hier könnte Ihr Inserat stehen.

Das Mitteilungsblatt erscheint
2-monatlich und wird mit einer
Auflage von ca. 1'800 Stück
in alle Döttinger Haushalte
und Geschäfte verteilt.

Auskünfte erteilt gerne
d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

Hörakustik
Zimmermann



hörmittel
zentralen

«Höre ich noch gut genug?»:
Lassen Sie Ihr Gehör gratis testen!

Die Höranalyse ist für Sie völlig unverbindlich
und kostenlos. Nutzen Sie die Gelegenheit und
vereinbaren Sie einen Termin.

Hörmittelzentrale Döttingen

ehem. Hörakustik Zimmermann GmbH

Aarestrasse 2 • 5312 Döttingen • 056 245 74 84

Hörberatung • Probetragen • Hörsystem-Service:
Anpassungen, Kontrolle, Reinigung, Batterien



Kommen Sie jetzt zum:

Gratis Hörtest

Gratis-Telefon
0800 22 11 22
www.hmzag.ch

Regional



Bibliothek

Klingnau

Sonnengasse 12 5313 Klingnau Tel. 056 245 37 69

bibliothek.klingnau@bluewin.ch

GRATIS SCHNUPPERN

Bei Abgabe dieses Inserates in der Regionalbibliothek Klingnau erhalten sie einmalig die Möglichkeit, während 3 Monaten den kompletten Medienbestand mit über 15000 Büchern, Hörbüchern und Zeitschriften kostenlos zu nutzen. Davon ausgenommen sind E-Medien.

Die ordentlichen Öffnungszeiten finden sie auf unserer Homepage: www.klingnau.ch/de/regionalbibliothek



Birnel-Aktion 2015/2016



Die Schweizerische Winterhilfe führt wie jedes Jahr eine BIRNEL-Aktion durch. Auf der Gemeindekanzlei (1. Stock) können ab **Mitte November** ...

Gläser à 1kg zu Fr. 11.00

Dispenser à 250g zu Fr. 4.50

... gekauft werden (nur solange Vorrat).

Veranstaltungskalender Nov. bis Feb. 2016

NOVEMBER 2015

01. So **MGD am Gottesdienst zu Allerheiligen in der Kirche**
02. Mo Frauenbund: Quimiq Kochkurs
03. Di **Häckseldienst der Gemeinde***
 Di Samariterverein: Übung Unfälle in einer Schreinerei mit Leuggern
 Di Kindergarten, 1. und 2. Klassen: Räbeliechtliumzug
05. Do Frauenbund: Stubete im Delta
07. Sa **Altpapiersammlung**
 Sa Feuerwehr: Schlussübung in Döttingen
 Sa Musikgesellschaft: Konzert, Theater in Leibstadt*
09. Mo **Info-Veranstaltung z.d. Traktanden d. Gemeindeversammlung***
 Mo Mütter-Väter-Beratung*
14. Sa **Buch-Vernissage Zurzibierter Zeitgeschichten***
 Sa FC Döttingen: Anlass Top Clup 54
16. Mo Zukünftige Kindergartenkinder: Einschulungselternabend
18. Mi **Einwohner- u. Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle**
 Mi Männerturnverein: Nachmittagswanderung
19. Do Senioren - Mittagstischtreffen, Rest. Central, 11.30 Uhr
 Do Frauenbund: Elisabethen-Gottesdienst
20. Fr Verein Winzerfest: Abschlussabend Sujetgestalter und Helfer
 Fr Schule: Öffentlicher Besuchstag, ganze Schule
- 20.-22. Fr-So **Trotte Chilbert: Ausstellung und Weindegustation***
21. Sa **Rjaak Jugendarbeit: Night Sports, Mehrzweckhalle Leibstadt***
 Sa **Kulturtankstelle: Finissage „Boxenstopp“, 14 Uhr**
 Sa **Kulturtankstelle: Jazz - Konzert, 19.30 Uhr**
 Sa **Jugendmusik Zurzach: Konzert Turnhalle Rietheim, 19 Uhr***
23. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
25. Mi **Naturschutzverein aare-rhein: Vortrag „Reptilien“**
 Aula Bezirksschule Klingnau, 20 Uhr
26. Do Schule: Elternkaffee ganze Schule
- 28./29. Sa/So **FC Döttingen: Juniorenlotto in der Turnhalle**
29. So **Abstimmungen/Wahlen**
 So **Chlausauszug***

DEZEMBER 2015

03. Do **Kath. Kirchgemeinde: Adventsfeier f. Seniorinnen u. Senioren***
 Do Musikgesellschaft: Aktivmitgliederversammlung
04. Fr Samariterverein: Chlaushock
05. Sa **Ital. Elternverein: Samichlaus in der Turnhalle***
 Sa SG: Chlausschiessen, RSA Bad Zurzach
09. Mi **Ref. Kirchgemeinde: Senioren Adventsfeier, 14.00 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus.**
10. Do STV: Frauenriege, Chlaushock
 Do Frauenbund: Stubete im delta

- Do Senioren – Mittagstischtreffen, Altersheim, 11.30 Uhr
 11. Fr STV: Männer/Frauen, Kreis - DV in Lengnau
 13. **So Kirche Leuggern: Benefiz-Konzert 2015 mit Furbaz**
 So FC Döttingen: Chlaushock
 14. Mo Mütter-Väter-Beratung*
 16.-18. **Mi-Fr Christbaumverkauf Werkhof Gänter***
 17. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft*
 Do Schule: Weihnachtsspiel in der kath. Kirche
 18. **Fr Adventsfenster Rundgang mit Apéero und Konzert***
 Fr Frauenbund: musikalische Feierstunde, kath. Kirche, 19 Uhr
 19. **Sa Christbaumverkauf Schulareal Bogen u. Werkhof Gänter***
 19./20. Sa/So Kleintierzüchterverein: Ausstellung MZH Kleindöttingen
 19.-03. **Jan. 16 Schule: Weihnachtsferien**
 24. **Do MGD: Weihnachtslieder n. d. Gottesdienst, vor der Kirche**
 28. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*
 Mo Männerturnverein: Nachtwanderung Achenberg

JANUAR 2016

02. **Sa Neujahrsapéro der Gemeinde, 11.00 Uhr**
 02./03. **Sa/So FCD: Lotto in der Turnhalle**
 06. **Mi Ital. Elternverein: Fasnachtsball in der Turnhalle**
 Mi Frauenbund: Frauenkafi TCM
 07. Do Frauenbund: Stubete im delta
 08. Fr Männerturnverein (MTV): GV 2016
 10. So MTV: KTVZ, Wintermarsch Männer/Frauen
 12. Di Samariterverein: Übung in Kunststoffabrik Koblenz
 14. Do STV Frauenriege: GV
 15. Fr Musikgesellschaft (MGD): 152. Generalversammlung
 16. **Sa Rjaak Jugendarbeit: Night Sports, Kleindöttingen***
 20. Mi Schule: Öffentlicher Besuchstag
 21. Do Samariterverein: Nothilfekurs, altes Gemeindehaus, 19.00 Uhr*
 23. Sa Samariterverein: Nothilfekurs, altes Gemeindehaus, 9.00 Uhr*
 23.-07. **Feb. Schule: Sportferien**
 27. Mi Samariterverein: BLS/AED- Kurs, altes Gemeindehaus, 19 Uhr*
 28. Do Samariterverein: BLS/AED- Kurs, altes Gemeindehaus, 19 Uhr*
 29. Fr Schützengesellschaft (SG): 143. Generalversammlung

FEBRUAR 2016

12. Fr Samariterverein Döttingen-Klingnau u.Umgebung: GV, 19.30 Uhr
 16. Di Samariterverein: Nothilfekurs, altes Gemeindehaus, 19 Uhr*
 18. Do Samariterverein: Nothilfekurs, altes Gemeindehaus, 19 Uhr*
 Do Frauenbund: Stubete im delta
 20. Sa Samariterverein: Nothilfekurs, altes Gemeindehaus, 9 bis 13 Uhr*
 25. Do Samariterverein: BLS/AED- Kurs, altes Gemeindehaus, 19 Uhr*
 27. **Sa Rjaak Jugendarbeit: Night Sports, Schützenmatt Klingnau***

Zu den mit * bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter
www.doettingen.ch, *Veranstaltungen*.

mit dem STV fit durch den Winter

... mit Gymnastik, Krafttraining und Spiel,
durchgeführt von Turnverein und Damenriege
Für alle, einmal in der Woche ...

Winter-Fitness-Programm

In der „alten“ Turnhalle in Döttingen

ab 03. November 2015

jeweils am Dienstag von 19 bis 20 Uhr

Es sind alle ganz herzlich willkommen, Frauen und Männer, ältere und jüngere!
Ohne irgendwelche Vereinsverpflichtungen!



DÖTTINGEN

aaretal-doettingen.ch

- 3½- und 4½-Zimmer-Wohnungen
- grosszügige Raumverhältnisse
- eigener Waschturm (Wm/Tu)
- Bezug nach Vereinbarung
- Netto-Mietzinse ab CHF 1'710.-

fortimo

FORTIMO AG
9016 St.Gallen
+41 71 844 06 66
www.fortimo.ch



Erst
vermietung



MUSIKGESELLSCHAFT DÖTTINGEN

Herbstkonzert und Theater am Samstag, 31. Oktober, 20:00 Uhr

Wir heissen alle Besucher zu unserem Unterhaltungsabend mit Konzert und Theater in der Turnhalle Döttingen herzlich willkommen. Im Sinne einer kooperativen Zusammenarbeit haben sich beide Vereine entschlossen, dieses Jahr an verschiedenen Anlässen mit der **Musikgesellschaft Leibstadt** eine Spielgemeinschaft zu bilden, so auch an dieser herbstlichen Veranstaltung. Mit diesem musikalischen Zusammenwirken (keine Vereinsfusion) wird eine optimale, reine Blechbläserbesetzung erreicht.

Im ersten Teil des Abends wird die Spielgemeinschaft unter der Leitung von **Markus Hoppe**, Dirigent der Musikgesellschaft Döttingen, ein Konzert verschiedener Stilrichtungen bieten.

Nach der Pause inszeniert die Theatergruppe das Lustspiel

„Gülle, Mischt und Schönheitskur“

Bei diesem Theater sind sicher lustvolle Szenen zu erwarten. Die Regie führt **Esther Bugmann**

Die gleiche Veranstaltung findet auch am

Samstag, 7. November, in der Bernowa-Halle in Leibstadt statt.

Die MGD freut sich, zahlreiche Besucher begrüßen zu dürfen. Unterhaltungsabende dieser Art erfreuen sich immer einer echten Beliebtheit.

Weitere Informationen erfahren Sie auf unserer Homepage: www.mg-doettingen.ch

Jahreskonzert der Jugendmusik Zurzach

Filmmusik von Walt Disney

„Bambi“, „101 Dalmatiner“, „Das Dschungelbuch“ oder „Der König der Löwen“. Was für unvergessliche Zeichentrickfilme! Auch die Musik zu den von Walt Disney produzierten Filmen ist aussergewöhnlich. So ist es naheliegend, dass sich die Jugendmusik Zurzach für einmal bei ihrem Jahreskonzert der Filmmusik von Walt Disney zuwendet. Es verspricht ein bunter Abend zu werden in der Turnhalle Rietheim, musikalisch und optisch!

Am **Samstag, 21. November 2015, 20.15 Uhr**, nimmt Sie die Jugendmusik mit auf die musikalische Reise des Trickfilms!

Übrigens, in der Jugendmusik Zurzach spielen 24 Jugendliche aus den Gemeinden Bad Zurzach, Döttingen, Fisibach, Kaiserstuhl, Mellikon, Reckingen (Deutschland), Rekingen und Rietheim. Die Jugendmusik steht unter der bewährten Leitung von Chris Schneider, Rietheim.

De Döttiger Samichlaus

22. CHLAUS-AUSZUG IN DÖTTINGEN

Am Sonntag, den 29. November 2015 kommt der Samichlaus bereits zum 22. Mal in der Döttinger Kirche zu Besuch.

Traditionsgemäss findet unser Chlaus-Auszug am

1. Adventsonntag, um 17.30 Uhr statt. Bei diesem Anlass haben die Kinder die Gelegenheit, dem Samichlaus ein Sprüchli vorzutragen. Der Döttiger Samichlaus freut sich auf eine grosse Kinderschar, welche von Eltern, Grosseletern, Gotte, Götti und Freunden begleitet werden darf!



CHLAUS-BESUCH

Wer möchte gerne den Samichlaus zu Besuch haben und zuhause mit der Familie feiern? Zwischen dem 4. und 6. Dezember 2015 besucht der Samichlaus die Familien im Dorf. Anmeldeschluss ist der Dienstag 10. November. Mit einer frühzeitigen Anmeldung helfen Sie dem Samichlaus bei seiner Planung. Herzlichen Dank dafür.

Nutzen Sie die bleibende Zeit, ihre Kinder etwas auf den Samichlaus vorzubereiten und um auch zu Hause eine vorweihnachtliche Stimmung zu schaffen. Gerne nimmt der Schmutzli bei den Besuchen auch eine freiwillige Spende entgegen, diese dient dann zur Reinigung der Gewänder.

Der Samichlaus würde sich freuen, einige Vereine oder Geschäftsanlässe besuchen zu dürfen. Für solche Anliegen steht Ihnen gerne Antoinette Widmer 056 245 34 21 ab 18.30 Uhr zur Verfügung oder unter antoinette.widmer@bluewin.ch.



De Döttiger Samichlaus



Sabrina Indelicato

www.tanzschule-treffpunkt.ch

info@tanzschule-treffpunkt.ch

Tanzschule Treffpunkt
Hauptstrasse 20 · 5312 Döttingen
Tel. 056 245 30 30

Adventsfeier für Senioren/Seniorinnen im delta

Herzliche Einladung zur Adventsfeier für die Döttinger Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren

Donnerstag, 3. Dezember 2015, 12.00 Uhr
im Kath. Pfarreizentrum **delta** in Döttingen

Andacht zur Einstimmung in den Advent -
Mittagessen und gemütliches Beisammensein
mit Überraschung in der weihnächtlich dekorierten Aula

Wir freuen uns, Sie im delta begrüßen zu dürfen!

Kath. Kirchgemeinde Döttingen und
der organisierende Frauenbund Döttingen



Bitte melden Sie sich an bis Samstag, 28.11.2015 bei
Renate Zimmermann, Sunnehof, 5312 Döttingen
Telefon: 056 245 55 89, E-Mail: renate.zimmermann63@bluewin.ch

Anmeldung für die Adventsfeier vom 03.12.2015 im delta in Döttingen

Name Vorname

Adresse

Telefon Anzahl Personen

Ich benötige eine Mitfahrgelegenheit.

Die Beratung mit der persönlichen Note.

Aargauische Kantonalbank
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen
056 268 61 11 oder www.akb.ch



Energieeffiziente Festtage

Ob die Guetli aus dem Backofen, die festliche Hausbeleuchtung oder die Elektrogeräte unter dem Christbaum: Weihnachten braucht viel Strom. Dem Stromkonsum einen Riegel schieben!

Eigentlich hatten Sie vor dieses Jahr keine Weihnachtsgeschenke zu machen und auf die Hausbeleuchtung zu verzichten? Aber nun möchten Sie sich doch nicht von den Festtags-traditionen lösen. Einen Vorsatz sollten Sie aber einhalten:

Weihnachten soll den Stromkonsum nicht unnötig in die Höhe treiben!

Gaumenfreuden als Geschenke

Verwenden Sie beim Guetli Backen für ihre Lieben hauptsächlich biologische und regionale Zutaten. Wenn Sie den Backofen auf Umluft stellen, können Sie mehrere Bleche gleichzeitig backen und so Energie sparen. Verschenken Sie Erzeugnisse aus der Gegend wie zum Beispiel Honig von einem lokalen Imker oder Teigwaren aus einer sozialen Einrichtung.

Lichterglanz

Der Tannenbaum in Ihrem Garten leuchtet neu mit LED-Lämpchen! Die Lichterkette braucht so nur drei Watt pro Meter, was zehn Mal weniger ist als früher. So lässt sich die festliche Zeit mit gutem Gewissen geniessen. Zudem schaltet die Schaltuhr das Licht automatisch nach Mitternacht aus.

Auf das Label achten

Verschenken Sie Elektrogeräte zu Weihnachten? Achten Sie beim Kauf eines Gerätes auf das Energy-Star- oder das TCO-Label. Die Labels garantieren eine effiziente Stromnutzung. Für den Kauf von Geräten wie Fernseher oder Kaffeemaschinen lohnt sich der Besuch auf topten.ch. Die Webseite vergleicht Elektronikgeräte nach Kriterien der Energieeffizienz und listet die zehn besten auf.

Hier erfahren Sie mehr

- Die besten Elektrogeräte: www.topten.ch
- Die wichtigsten Labels: www.labelinfo.ch
- Umweltfreundliche Geschenke: www.rreolve.ch



Oft ist weniger mehr – auch bei Weihnachtsgeschenken.

 **energieschweiz**
Local Engagement. Local Future.

 **Energiestadt**
european energy award

www.energiestadt.ch

Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger

Nachbetrachtungen zum Hitzesommer 2015

Die Hitze des Sommers 2015 ist mittlerweile kühlen Herbsttemperaturen gewichen. Dennoch sei hier nochmals ein kurzer Rückblick auf das Wettergeschehen in den vergangenen Sommermonaten erlaubt. Da waren einerseits die aussergewöhnlich hohen Temperaturen, die Döttingen mehrfach als schweizerischen „Hitzeopol“ in den Medien auftauchen liessen, andererseits die andauernde Trockenheit. Manch ein Zeitgenosse stellte sich darum die Frage, weshalb gerade im Unteren Aaretal die höchsten Temperaturen gemessen wurden. Die Antwort dazu ist relativ einfach: Die Trockenheit hat's beeinflusst. Wegen des allgegenwärtigen Wassermangels hatte die hiesige Vegetation (z.B. der Wald) die Transpiration über das Blattwerk auf das gerade zum Überleben notwendige Mass reduziert. Die Wasserverdunstung der Pflanzen absorbiert im Normalfall sehr viel Wärme. Weil es wegen der Trockenheit praktisch nichts mehr zu verdunsten gab (nicht einmal Tau-Feuchtigkeit gab's in den Morgenstunden) ging die ganze Sonnenenergie bereits ab Tagesanbruch in die Aufheizung der Luftmassen. Das Untere Aaretal sowie die direkt angrenzenden Gebiete waren schon bald nach Beginn der Hitzewelle auch der „Trockenpol“ der Schweiz. Die nachstehende Auflistung wiedergibt die gemessenen Regenmengen einiger ausgewählter CH-Messstationen ab Beginn der Hitze- und Trockenperiode am 23. Juni bis zum Ende des meteorologischen Sommers am 31. August:

Döttingen Beznau	62.4 mm	Schaffhausen	97.4 mm
Leibstadt KKL	65.9 mm	Basel-Binningen	99.2 mm
Döttingen Steiacher) ¹	68.6 mm	Zürich-Affoltern	107.0 mm
Döttingen Schluche) ²	68.8 mm	Sion / Sitten	113.4 mm
Würenlingen PSI	73.1 mm	Lugano	173.7 mm
Genève-Cointrin	92.1 mm	St. Gallen	246.5 mm

Datenquelle:)¹ kaikowetter.ch, Döttingen,)² Wetterstation Schluche, Döttingen, restliche Werte aus Niederschlagsbulletin der MeteoSchweiz

Der September 2015, überraschenderweise zu kalt ausgefallen, brachte es nur auf die Hälfte der sonst üblichen Niederschlagsmenge und auch der Oktober hinkt bislang hinterher. Somit fehlen im Zeitraum vom 23. Juni bis zum 15. Oktober in unserer Region fast 200 Liter Regen pro m².

August 2015		2015	1991-2014	1961-1990
Niederschlagsmenge:	Schluche	40.9 mm	90.4 mm	95.0 mm
	Steiacher	39.6 mm		
Grösste Tagesmenge:	24. August	13.2 mm		
Temperatur-Mittelwert:		21.1 °C	19.0 °C	17.8 °C
Höchster Meßwert:	07. August	37.2 °C		
Tiefster Meßwert:	26. August	9.4 °C		
September 2015		2015	1991-2014	1961-1990
Niederschlagsmenge:	Schluche	39.9 mm	75.8 mm	73.0 mm
	Steiacher	33.8 mm		
Grösste Tagesmenge:	17. September	10.1 mm		
Temperatur-Mittelwert:		14.1 °C	14.8 °C	14.2 °C
Höchster Meßwert:	12. September	27.4 °C		
Tiefster Meßwert:	07. September	4.6 °C		

Döttingen, 15.10.2015

reto.waldburger@swissonline.ch

Jubiläumskalender 2016

Falls Sie noch mit keinem Kalender für das nächste Jahr ausgerüstet sind: Noch ist er zu haben, der aus dem Fotowettbewerb 2014 hervorgegangene Jubiläumskalender „Vier Jahreszeiten im Döttinger Wald“.

Der Jubiläumskalender im Format A3 beinhaltet je Monat eines der ausgewählten und der Jahreszeit entsprechenden sehr schönen Bilder sowie den Monatskalender mit Angabe der Kalenderwoche.

Und so ganz nebenbei: Der Kalender eignet sich ganz gut für ein Geschenk mit ganzjähriger Dauerwirkung!



Er kann auf der Gemeindekanzlei zum Preis von Fr. 15.-- erworben werden.

KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

Samichlaus in der Turnhalle

Der Italienische Elternverein lädt zu seiner traditionellen St. Nikolaus Feier

Samstag, 5. Dezember 2015, ab 17 Uhr
Turnhalle Bogen

Eintritte (Essen inbegriffen)

Erwachsene (ab 18 Jahre) 25 Fr.

Jugendliche (ab 14 Jahre) 10 Fr.

Kinder (bis 13 Jahre) gratis



Unterhaltung für die ganze Familie

Für die Kleinen: Besuch vom Samichlaus und Clown Wendolina

Zum Abschluss des Abends stossen wir bei einem Glas Sekt und einem Stück Pandoro an!

Anmeldungen bitte an:

Taormina Salvatore, Birkenweg 5

5314 Kleindöttingen

Tel. 076/ 320 35 12

Die St. Nikolaus Feier

... stellt für uns eine Gelegenheit dar um mit unseren Familien und Freunden zusammen zu sein, den Kindern gemäss hiesigem Brauch ein kleines Geschenk zu machen und gleichzeitig eine italienische Tradition zu pflegen.



Am späteren Nachmittag werden die Kinder von Clown Wendolina unterhalten. Gegen Abend besucht uns dann der Nikolaus mit seinen Schmutzli's. Alle Kinder bis 10 Jahre bekommen ein kleines Geschenk und ein Chlaussäckli. Danach geht der Abend weiter mit einem Abendessen, diversen Tombolaspielen und zum Abschluss erhält jeder Gast ein Glas Spumante und ein Stück Panettone.

Es sind alle Eltern und Kinder herzlich zu diesem Anlass eingeladen, egal welcher Nationalität sie sind. Es würde uns freuen, wenn wir viele neue Gesichter, neue Familien und viele neue Kinder in der Turnhalle begrüßen dürften.

Seit einigen Jahren erheben wir für Erwachsene einen kleinen Betrag. Er wird verwendet um die Auslagen zu decken und nicht um den Verein zu bereichern. Jedermann ist willkommen, wir bitten lediglich sich aus organisatorischen Gründen beim Italienischen Elternverein Döttingen anzumelden.



Neuerscheinung:

„Zurzibieter Zeitgeschichten“

als Zurzibieter Eigengewächs

Mitte November 2015 erscheint das Buch „Zurzibieter Zeitgeschichten“. In 39 Texten leuchten persönliche Erfahrungen und Erlebnisse auf. Frauen und Männer mit Verwurzelung sowie Zugezogene öffnen ihre „Lebens-Schatulle“. Sie zeichnen ein höchst aufschlussreiches Bild einer Landregion im Grenzgebiet mit ihrer Entwicklung über die letzten rund sieben Jahrzehnte hinweg.

Das Buch richtet sich an alle Generationen. Die Texte, teils aus eigener Feder, teils von Kontaktpersonen aufgezeichnet, finden auch Anklang bei Nachkommen oder lokalgeschichtlich Interessierten. Speziell Schulen bietet sich informativer Lesestoff zum Brückenbau zwischen Generationen. Mit dem Buch verfügt die Region über ein willkommenes Geschenk respektive Präsent sowohl bei Privaten wie bei Gemeinden oder Unternehmen, beispielsweise zu Weihnachten oder zu Geburtstagen.

Herausgeber ist der für das Projekt gegründete Verein „Zurzibieter Rückspiegel 2015“. Der Vorstand als operative Arbeitsgruppe setzt sich wie folgt zusammen: Edith Schlicht, Bad Zurzach, Präsidentin; Hansueli Fischer, Wislikofen, Aktuar; Willi Fischer, Bad Zurzach, Kassier; Lucia Gilllessen-Ehrensperger, Schneisingen; Monika Schumacher, Bad Zurzach, Stellenleiterin Pro Senectute; Leo Erne, Döttingen und Franz Keller, Bad Zurzach.

Weitere Auskünfte erteilt gerne Edith Schlicht, Präsidentin, Beckenmoosstrasse 40, Bad Zurzach, T 056 249 24 65, Mail edith.schlicht@bluewin.ch

Das Wichtigste in Kürze

- Das Buch „Zurzibieter Zeitgeschichten“ im A4-Format umfasst 200 Seiten. Für Druck und Gestaltung zeichnet die Firma Bürli in Döttingen verantwortlich. Alle historischen Fotos erscheinen gezielt schwarz-weiss.
- Verkaufspreis: CHF 28 plus allfälliges Versandporto und Verpackung, lieferbar ab 15.11.2015
- Bezugsquelle: Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Zurzach, Baslerstrasse 2 A, 5330 Bad Zurzach, T 056 249 13 30, Mail info@ag.pro-senectute.ch
- **Oeffentliche Vernissage:** Samstag, 14. 11.2015, 15.00 Uhr, Gemeindezentrum Langwies, Bad Zurzach. In der Lokalzeitung „Die Botschaft“ erscheint zu gegebener Zeit ein Inserat mit Detail-Programm.

Adventsfenster mit Umgang und Apéro

Adventsfensterumgang mit Konzert und Apéro

Die Kulturkommission Pro Döttingen bedankt sich ganz herzlich für das tolle Mitmachen im Gestalten der Adventsfenster 2015.

Am **18. Dezember um 19 Uhr** findet wieder ein gemeinsamer Spaziergang vorbei an möglichst vielen Adventsfenstern statt. Er startet beim Parkplatz Turnhalle Bogen und endet **beim Wohnhaus der Familie Gleichert, Rebbergstrasse 20**, wo anschliessend Musikgesellschaft und Kulturkommission zum gemütlichen Verweilen mit Umtrunk und Adventskonzert einladen.

Teilnehmerliste

Di, 1. Dez.	Fam. K.+G. Kohler, Aareblick 2	
Mi, 2. Dez.	Fam. Renato Losa & Mirjam Crameri Chäppelistrasse 1	19 - 21 Uhr*
Do, 3. Dez.	Fam. Ackermann + Pink, Probstbergstrasse 12	19 - 21 Uhr*
Fr, 4. Dez.	Fam. S + O Binkert, St. Johannerstrasse 30 c	19 - 21 Uhr*
Sa, 5. Dez.	Fam. C + R Crameri, Mäderacher 5	19 - 21 Uhr*
So, 6. Dez.	Fam. Scherer-Thür, Erlenweg 11	17 - 19 Uhr*
Mo, 7. Dez.	Romy Keller, Terrassenstrasse 10	19 - 21 Uhr*
Di, 8. Dez.	Brown Monika & Raymond, St. Johannerstrasse 4	
Mi, 9. Dez.	Fam. Kleiner, Surbtalstrasse 6	19 - 21 Uhr*
Do, 10. Dez.	Fam. Bütikofer, Dörnhaldenweg 4	19 - 21.30 Uhr*
Fr, 11. Dez.	Samariterverein Döttingen/Klingnau, altes Gemeindehaus	19 - 21 Uhr*
Sa, 12. Dez.	Cevi, Wiesenweg 21, 5313 Klingnau	17 - 19 Uhr*
So, 13. Dez.	Sabrina & Daniel Keller, Grossmattenring 35	
Mo, 14. Dez.	Fam. Richner, Surbtalstrasse 12	19 - 21 Uhr*
Di, 15. Dez.	HPS Döttingen, Schulstrasse 2 a	
Mi, 16. Dez.	Fam. Reto Koller Nussaldenstrasse 13	
Do, 17. Dez.	Gönnerverein Schilihof, Fam. Bugmann, Stall Austrasse	19 - 21 Uhr*
Fr, 18. Dez.	Fam. Gleichert, Rebbergstrasse 20	19 - 21 Uhr*
Sa, 19. Dez.	Kindergarten Bogen 1, Chilbert 28	
So, 20. Dez.	Familien Koller / Vögeli, St. Johannerstrasse 28	17 - 19 Uhr*
Mo, 21. Dez.	Fam. Brisacher, Mühligasse 8	
Di, 22. Dez.	Fam. Sullivan, St. Johannerstrasse 14	19 - 21 Uhr*
Mi, 23. Dez.	Fam. D. + A. Müller, Hinterhofstrasse 6	19.30 - 21.30 Uhr*
Do, 24. Dez.	Fam. Binder, St. Johannerstrasse 15	

* Bei den Adressen mit einer Zeitangabe sind Sie zu dieser Zeit am entsprechenden Tag zu einem kleinen Apéro eingeladen. Eine gute Gelegenheit, das Fenster aus nächster Nähe zu bewundern, neue Leute kennen zu lernen und gemütlich beisammen zu sein. Alle sind herzlich eingeladen, auch diejenigen, welche beim Gestalten nicht mitmachen.

Organisation: *Kulturkommission Pro Döttingen*
 Auskünfte erteilt Daniela Koller, 056 245 39 73

Pro Döttingen: 27. Plauschwanderung

Weitere Fotos können auf www.prodoettingen.ch eingesehen werden.

Rückblick

Zum 27. Mal jährte sich der sonntägliche Anlass welcher anfänglich als Grenzwanderung durchgeführt wurde und mittlerweile zur traditionellen Plauschwanderung geworden ist.

Leider war uns Petrus nicht besonders gut gesinnt. Und trotzdem haben viele wetterfeste Döttingerinnen und Döttinger den Weg an den Start zur Wanderung gefunden. Sie alle erwartete eine schöne Wanderroute im naturnahen Gebiet Rietholz/Surbe. An den 12 Posten mussten die unterschiedlichsten und mehrheitlich kniffligen Aufgaben entweder mit etwas Geschick, viel Wissen oder auch mit einer guten Portion Glück gelöst werden. Die wohlverdiente Verpflegungspause mit Gratiswurst auf halber Strecke erfreute sich ebenfalls grosser Beliebtheit. Wieder zurück in der Turnhalle taten sich die Wanderer am Gratis-Berliner, am traditionellen Spaghettiteller oder an Kaffee und Kuchen gütlich. Die vielen Kinder vergnügten sich derweil bei Spiel und Spass, gut behütet von Jungwacht und Blauring.



Einige Impressionen



Rundum strahlende Gesichter, trotz des miesen Wetters

Rangliste Schüler/-innen

Rang	Name	Punkte
1.	Müller Levin	74
2.	Cramer Leon	73
3.	Brown Jeremy	72
4.	Keller Rhea	71
5.	Schifferle Lena	70
	Damnin Liam	70
	Angst Sirin	70
8.	Gleichert Arón	69
	Richner Monja	69
	Schmid Karolina	69
	Schmid Daniel	69
12.	Schneider Romy	68
	Grob Michael	68
	Rubin Inaya	68
	Marlovits Noemi	68
16.	Angst Yael	67
17.	Künzi Laurin	66
18.	Binder Lars	65
	Bugmann Raphael	65
	Müller Dean	65
21.	Brunner Mischa	64
	Rubin Adira	64
	Lorenz Noémie	64
	Künzi Alina	64
25.	Grob Patrick	63
	Thür Denice	63
	Angst Aron	63
28.	Cramer Alisha	61
	Wirtz Antonia	61
	Strässle Mia	61
	Lang Jason	61
32.	Blumenthal Gian	60
33.	Bugmann Elias	59
	Ballat Curdin	59
	Sullivan Ryan	59
	Lang Jeremy	59
37.	Blarer Martina	58
	Isele Alina	58
	Keller Aylin	58
40.	Knöpfel Nathalie	57
	Höchli Luana	57
42.	Knöpfel Eileen	56
43.	Keller Robin	54
44.	Schneider Laura	52
	Stämpfli Alessio	52
	Kohler Raphael	52
47.	Cramer Lian	51
	Marlovits John	51
49.	Sullivan Marc	46
50.	Brunner Lynn	44
51.	Koller Dario	35
52.	Brown Jamie	13

Rangliste Erwachsene

Rang	Name	Punkte
1.	Lukas Meier	81
2.	Margrit Da Rin	77
3.	Tommy Sidler	74
4.	Susanne Vögeli	72
	Maritta Lang	72
6.	Daniela Richner	71
	Corinne Sauter	71
	Beatrice Grand	71
9.	Raymond Brown	70
	Martin Amstutz	70
	Andreas Vögeli	70
12.	Beat Brisacher	69
	Erich Eggenberger	69
	Ayla Keller	69
15.	Marco Rufer	68
	Igor Grasic	68
	Reto Laube	68
18.	Frank Möller	66
	Thomas Müller	66
	Edith Bugmann	66
	Sara Schuler	66
	Elisabeth Kleiner	66
	Guido Grand	66
	Isabelle Vigh	66
25.	Eugen Scherer	65
	Martha Wirtz	65
	Gabor Simon	65
	Daniel Keller	65
	Gaby Kohler	65
	Esther Sommer	65
	Antoinette Widmer	65
	Elias Simon Pabst	65
	Philipp Mösch	65
34.	Elisabeth Ballat	64
	Monika Strässle	64
	Ursula Keller	64
	Evelyne König	64
	Jeannette König	64
	Jeremy Sullivan	64
	Marlies Meier	64
	Ueli Bugmann	64
	Maya Gantenbein	64
43.	Rolf Vögeli	63
	Christoph Villiger	63
	Sabrina Zimmermann	63
	Lea Senn	63
	Carmen Bugmann	63
	Marcel Keller	63
49.	Roland Brunner	62
	Claudia Simon	62
	Afra Bugmann	62
52.	Gabriela Bugmann	61
	Dietmar Isele	61
	Mauro Dalla Francesca	61
	Sabine Schneider	61
	Silvan Hirt	61
57.	Christoph Bugmann	60
	Dana Gleichert	60

	Claudia Locher	60
	Ramon Keller	60
	Leonie Knecht	60
	Marco Battaglini	60
	Dagmar Müller	60
	Simone Binkert	60
65.	Roger Koller	59
	Stefani Dalla Francesca	59
	Stefan Schifferle	59
	Rosmarie Schibli	59
	Harald König	59
	Monika Langhans	59
	Martin Langhans	59
72.	Karin Brisacher	58
	Barbara Marlovits	58
	Remo Zimmermann	58
	Fabienne Grand	58
76.	Cisca Spannagel	57
	Kimberly Howald	57
	Marita Walde	57
	Salvatore Berti	57
	Iris Huber	57
	Robin Mühlebach	57
82.	Cornelia Cramer	56
	Maja Jufer	56
	Dominik Märki	56
	Andreas W. Müller	56
86.	Werner Koller	55
	Kevin Koller	55
	Chantal Ballat	55
	Elvira Amstutz	55
	Thomas Bugmann	55
	Michelle Puffer	55
	Stefanie Jost	55
	Claudia Jäggi	55
94.	Andrea Bugmann	54
	Andrea Schewe	54
	Bruno Lang	54
	Mirjam Widmer	54
	Esther Harangozo	54
	Herbert Lang	54
100.	Dave Bruno	53
	Gabi Keller	53
	Ela Thür	53
	Corinne Villiger	53
	Denise Eggenberger	53
	Harry Marlovits	53
	Christian Sauter	53
	Monika Brown	53
	Sabrina Keller	53
	Mirjam Cramer	53
	Renato Losa	53
	Marcel Scherer	53
	Fabian Bugmann	53
	Marissa Hirt	53
	Toni Künzi	53
	Susanne Bugmann	53
	Aline Vögeli	53
117.	Heinz Peter Wirz	52
	Marco Göppert	52
	Gabriela Böhler	52
	Roger Geissmann	52

	Claudia Geissmann	52	Robert Knecht	48	Harry Peeters	44
	Markus Stehrenberger	52	Marco Koller	48	166. Patrick Keller	43
123.	Roman Zimmermann	51	Oliver Binkert	48	Mike Spannagel	43
	Andrea Schifferle	51	Vanessa Hauser	48	Masat Damnin	43
	Francesca Randazzo	51	147. Vreni Bugmann	47	169. Susanne Knecht	42
	Margrit Stefani	51	Nicole Buccianelli	47	Doriana Randazzo	42
127.	Christian Dreier	50	Fabienne Brunner	47	171. Philipp Jäggi	41
	Clia Neff	50	Rolana Zwingli	47	Nadja Koller	41
	Sibylle Knecht	50	Daniela Hirt	47	Hans Kölbener	41
	Mara Knecht	50	Elena Müller	47	Karin Künzi	41
	Cedric Kleiner	50	Vreny Vogel	47	Irene Stehrenberger	41
	Peter Zimmermann	50	Marta Vigh	47	176. Rosa Cruz	40
	Theresia Frauendiener	50	155. Claudia Göppert	46	Urs Binder	40
134.	Karin Müller	49	Bettina Willi	46	178. Rita Baumann	39
	Karin Knöpfel	49	Jasmin Lang	46	179. Lisa Zimmermann	38
	Christoph Rechsteiner	49	158. Elisabeth Dreier	45	Michael Maurer	38
	Brigitta Kölbener	49	Walter Bugmann-Knecht	45	181. Rita Binder	36
	Flavia Koller	49	Sibylle Rechsteiner	45	Yosin Sogdic	36
	Seraina Borer	49	161. Maurizio Buccianelli	44	183. Frida Koller	34
	Yan Stiasny	49	Reto Cramerer	44	Reto Koller	34
141.	Benedikt Strässle	48	Suze Sullivan	44		
	Joas Cruz	48	Sandra Laube	44		

Pro Döttingen bedankt sich

Die *KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN*, bedankt sich ganz herzlich bei den mitmachenden Vereinen, beim Parcoursleger Dani Binder und bei den zahlreichen Helfern. Sei es am Posten, am Kinderhüten, im Office oder beim Einrichten und Abräumen: nur der enorme Einsatz zahlreicher Helfer und Helferinnen verhelfen diesen Anlass immer wieder zu einem tollen Erlebnis. Ein ganz besonderer Dank gilt auch unseren Sponsoren. Ihrer Grosszügigkeit verdanken wir den schönen Gabentisch.



Wir danken unseren Sponsoren

Volg ♦ Weinbaugenossenschaft Döttingen ♦ Metzgerei Baumann ♦ Metzgerei Köferli
 Bäckerei Frei ♦ Papeterie Schneider ♦ Tanneck Drogerie Schifferle
 Bahnhofapotheke U. Blumenthal ♦ EducaTec AG ♦ Restaurant Salmen
 AWZ Arbeits- und Wohnzentrum Stiftung für Behinderte Kleindöttingen
 Rolf Knecht Weinbau ♦ Monika und Meinrad Keller Weinbau ♦ Ottos Warenposten
 Bäckerei Gfeller ♦ REKA-Beratung - Antoine Widmer ♦ Chrut & Stil
 Alexandra Knecht Weinbau ♦ Josef Mittler Getränke AG
 Vögele Optik ♦ Binder's Imkerei ♦ Lichtpunkt Geschenk- und Buchladen
 Gemeinde Döttingen ♦ Staub Fredy Coiffeurgeschäft

Ausstellung in der Trotte Chilbert

Während dem vorweihnachtlichen Degustationsanlass und dem Genuss der köstlichen Treberwürste zeigt **Kurt Häfeli** schöne Steine, Kreationen in Form und Farbe. Die Steine beginnen zu leben und sich auszudrücken.

Hansueli Fischer präsentiert eindrückliche, lebhaftere Fotografien aus Landschaft und Natur. Die Ausstellung will Freude und Anregungen vermitteln.

Wir heissen Sie herzlich willkommen auf dem Dachboden der Weinbaugenossenschaft Döttingen am Chilbert,

- am Freitag, 20. Nov. 2015, ab 18 Uhr
- am Samstag, 21. Nov. 2015 ab 12 Uhr
- am Sonntag, 22. Nov. 2015 ab 12 Uhr



BAHNHOF-APOTHEKE DÖTTINGEN-KLINGNAU

Urs Blumenthal

eidg. dipl. Apotheker

Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

Sind Sie verhindert?

Wir bringen Ihnen die
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr

Samstag: 8.00–16.00 Uhr

Gemeinsam für Ihre Gesundheit



Mütter- und Väter-
beratung

nationale
suisse



THULE[®] | partner

Ihr regionales
Kompetenzzentrum
in Döttingen
für Thule-Produkte!

Schneider Fahrzeugeinrichtungen GmbH
Vorhard 2, 5312 Döttingen
Tel 056 268 72 72, Fax 056 268 72 62
info@bott.ch, www.bott.ch

Besser
beraten werden?
Wir lösen das.



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, damit Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden wissen und gut aufgehoben fühlen.

Wir lösen das. I nab.ch



